

medion

Kurzanleitung

Guide de démarrage rapide

Beknopte gebruiksaanwijzing

Guía breve

Guida rapida

Short manual



Kaffeemaschine mit Mahlwerk

Cafetière à broyeur

Koffiezetapparaat met maalwerk

Cafetera eléctrica con molinillo

Macchina per il caffè con macinacaffè

Coffee machine with grinder

MEDION MD 19911

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Kurzanleitung	4
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3.	Sicherheitshinweise	6
	3.1. Allgemein.....	6
	3.2. Gerät aufstellen.....	8
	3.3. Gerät verwenden.....	9
4.	Lieferumfang	10
5.	Geräteübersicht	11
6.	Vor der ersten Verwendung	13
	6.1. Spüldurchgang	13
	6.2. Einstellung der Uhrzeit.....	13
7.	Kaffeemaschine bedienen	14
	7.1. Brühvorgang mit Kaffeebohnen.....	15
	7.2. Brühvorgang mit Kaffeepulver.....	15
8.	Technische Daten.....	16
9.	Entsorgung.....	17

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei dieser Kurzanleitung handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



WARNUNG!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die vollständige Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Unterlagen immer in Reichweite auf und händigen Sie sie bei Weitergabe an Dritte aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.



Wo finde ich die vollständige Bedienungsanleitung?

Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen durch Scannen des nebenstehenden QR-Codes zum Einsehen und Download zur Verfügung.

Wie nehme ich Kontakt zum Service auf?

Die Kontaktdaten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Symbol für Wechselstrom

DE

FR

NL

ES

IT

EN

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist sowohl für die Kaffeezubereitung als auch für das Mahlen von Kaffeebohnen geeignet.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für jüngere Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

3.1. Allgemein



WARNUNG!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

- Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
 - Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
 - Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.

-
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
 - Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
 - Auf keinen Fall selbstständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder führen durch die Belüftungsschlitze Gegenstände ein.
 - Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
 - Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät reinigen oder warten,
 - wenn Sie das Gerät auf- oder abbauen,
 - wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen,
 - bei fehlender Aufsicht,
 - bei Gewitter.
 - Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
 - Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder Ähnlichem.
-

-
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder in die Nähe des Gerätes stellen.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht auf nasser Stellfläche in Betrieb.
 - Das Gerät oder das Netzkabel/den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren.
 - Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
 - Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3.2. Gerät aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird und verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitze- und wasserunempfindliche Unterlage.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Während des Betriebs wird das Gerät heiß. Brennbare Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Gerätes können sich entzünden.

- Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb einer Kochplatte oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf (Grill, Fritteuse); auch dann nicht, wenn darüber ein Dunstabzug installiert ist.
- Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unterhalb von leicht brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Vorhängen, Papier usw.

3.3. Gerät verwenden

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Greifen Sie niemals bei geöffnetem Filterfach oder laufendem Gerät in das Mahlwerk.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung und Wartung sowie bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine ungeröstete Bohnen oder Mischungen mit Rohkaffee. Diese können das Gerät beschädigen.
- Füllen Sie kein Kaffeepulver in den Bohnenbehälter.
- Geben Sie keine anderen Lebensmittel in den Bohnenbehälter als geröstete Kaffeebohnen.
- Füllen Sie (außer zum Entkalken; siehe unten) keine andere Flüssigkeit als kaltes Trinkwasser in den Wasserbehälter.
- Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser oder Kaffee in die Thermoskanne. Mineralwasser oder andere kohlenensäurehaltige Flüssigkeiten dürfen nicht verwendet werden.

-
- Die Thermoskanne ist nicht für die Mikrowelle geeignet und darf auch nicht im Backofen oder auf dem Herd vorgewärmt werden.
 - Verwenden Sie die Thermoskanne nicht zum Warmhalten von Milchprodukten oder Babynahrung (Gefahr von Bakterienwachstum).
 - Lassen Sie kein ungenutztes Wasser im Wasserbehälter. Entfernen Sie übriggebliebenes Wasser umgehend, um Kalk- oder Algenbildung zu vermeiden.
 - Für die Reinigung und Entkalkung des Gerätes beachten Sie die besonderen Hinweise (siehe „Gerät reinigen und entkalken“ in der Bedienungsanleitung).

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kaffeemaschine
- Filterträger
- Permanentfilter
- Thermoskanne mit Durchbrühdeckel
- Dosierlöffel
- Kurzanleitung
- Bedienungsanleitung als Download verfügbar (siehe „1. Informationen zu dieser Kurzanleitung“ auf Seite 4)

5. Geräteübersicht

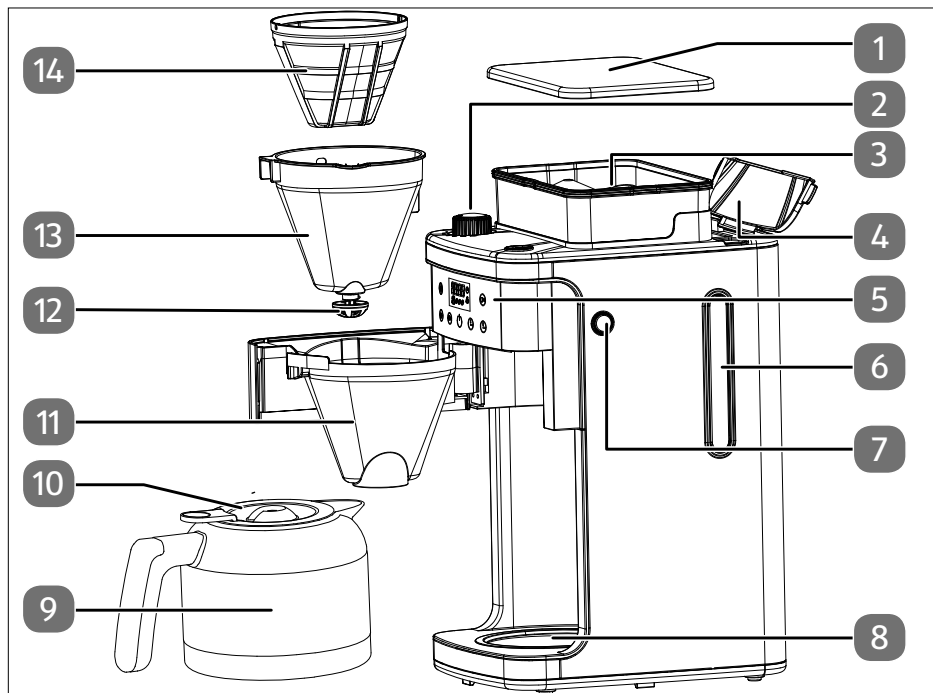


Abb. Teileübersicht

1. Deckel des Bohnenbehälters
2. Drehschalter Mahlwerkeinstellung
3. Bohnenbehälter
4. Aufklappbarer Deckel Wasserbehälter
5. Bedieneinheit/Anzeigefeld
6. Wasserstandsanzeige
7. Taste zum Öffnen des Filterfachs
8. Bodenplatte
9. Thermoskanne
10. Durchbrühdeckel
11. Filterträger
12. Tropfschutz
13. Filter
14. Permanentfilter



Das Typenschild befindet sich an der Geräteunterseite, nicht dargestellt.

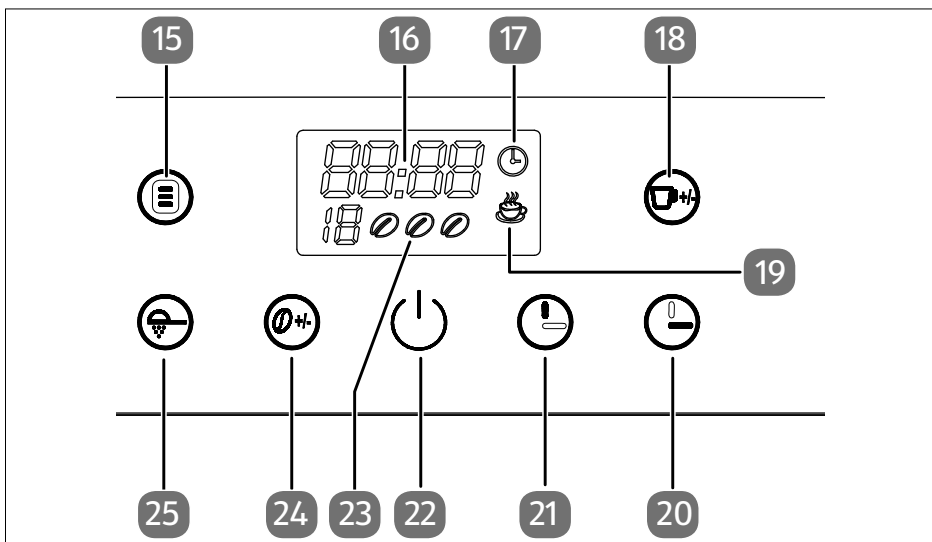












Abb. Bedieneinheit




15. Taste : Timer-Funktion (Kaffeemaschine zu einem vordefinierten Zeitpunkt starten)
16. Digitalanzeige
17. Symbol : Timerfunktion eingeschaltet
18. Taste : Benötigte Kaffeemenge/Tassenanzahl beim Mahlen einstellen
19. Symbol : Kaffee wird aufgebrüht
20. Taste : Minuten einstellen
21. Taste : Stunden einstellen
22. Taste : Kaffeemaschine einschalten/Brühvorgang starten
23. Symbol : Kaffeestärke
24. Taste : Kaffeestärke festlegen
25. Taste : Mahlwerk ein- und ausschalten

6. Vor der ersten Verwendung

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Thermoskanne (9), den Durchbrühddeckel (10), den Permanentfilter (14) und den Filter (13) gründlich aus.
- ▶ Schließen Sie die Kaffeemaschine an eine Steckdose an.



6.1. Spüldurchgang

Reinigen Sie die Kaffeemaschine, indem Sie drei Brühvorgänge nur mit Leitungswasser, ohne Kaffee oder Einwegfilter bzw. Permanentfilter (14), durchlaufen lassen:

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Kaffeemaschine einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Mahlwerk auszuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang zu starten.
- ▶ Schütten Sie das Wasser nach dem Spülvorgang aus hygienischen Gründen weg.

6.2. Einstellung der Uhrzeit

Nach dem ersten Anschluss an die Stromversorgung blinkt die Uhrzeit im Anzeigefeld (**12:00**).

- ▶ Drücken Sie die Tasten  (Stunden) und  (Minuten), um die Uhrzeit einzustellen.

Sobald eine der beiden betätigt wurde, hört die Uhrzeitanzeige auf zu blinken und die Uhrzeit ist eingestellt.

7. Kaffeemaschine bedienen



In der Bedienungsanleitung finden Sie detaillierte Informationen zu Ihrem Gerät und zur Verwendung der Thermoskanne.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heiße Oberflächen und aufsteigenden Wasserdampf.

- Während der Kaffeezubereitung steigt heißer Wasserdampf auf. Fassen Sie nicht in den Wasserdampf.
- Einige Teile (Durchbrühdeckel, Filterträger, Tropfschutz, Filter, Permanentfilter, Wasseraustritt) werden beim Betrieb heiß. Auch nach dem Ausschalten sind diese Teile noch einige Zeit sehr heiß. Fassen Sie während des Betriebs daher nur an den dafür vorgesehenen Griffen an.
- Wenn der Wassertankdeckel während des Brühvorgangs aufgeklappt wird, kann es zu Verbrühungen kommen.



HINWEIS!








Gefahr von Geräteschaden!


Sachschaden durch unsachgemäßen Gebrauch

- Füllen Sie nur kaltes Trinkwasser in den Wasserbehälter.
- Füllen Sie (außer zum Entkalken; siehe „Gerät entkalken“ in der Bedienungsanleitung) keine andere Flüssigkeit als Wasser in den Wasserbehälter.
- Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser oder Kaffee in die Thermoskanne.
- Lassen Sie kein ungenutztes Wasser im Wasserbehälter. Entfernen Sie übriggebliebenes Wasser umgehend, um Kalk- oder Algenbildung zu vermeiden.
- Permanentfilter und Papierfilter nicht gleichzeitig verwenden.




- ▶ Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie anhand der Skala auf dem Wasserbehälter die benötigte Menge kaltes Wasser für die gewünschte Anzahl der Tassen in den Behälter ein.
- ▶ Nehmen Sie die Thermoskanne (9) aus der Kaffeemaschine und drücken Sie die Taste zum Öffnen des Filterfachs (7).
- ▶ Legen Sie den Filter (13) mit der Aussparung in den Filterträger (11). Der Filter lässt sich nur in eine Richtung in den Filterträger einlegen.
- ▶ Legen Sie einen Papierkaffeefilter (Größe 1x4) oder den mitgelieferten Permanentfilter (14) in den Filter (13) ein. Achten Sie darauf, dass der Papierkaffeefilter korrekt im Filter anliegt.
- ▶ Falten Sie ggf. den Papierfilter passend an den Nähten.
- ▶ Schließen Sie das Filterfach wieder.
- ▶ Stellen Sie die Thermoskanne (9) mittig auf die Bodenplatte (8) und vergewissern Sie sich, dass das Ventil des Tropfschutzes (11) am Filter (12) nach oben gedrückt wird.






7.1. Brühvorgang mit Kaffeebohnen


- ▶ Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters.
- ▶ Geben Sie die Kaffeebohnen (ca. 200 g) in den Bohnenbehälter und setzen Sie anschließend den Deckel wieder auf.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Kaffeemaschine einzuschalten.
- ▶ Drehen Sie den Drehschalter **MAHLWERKEINSTELLUNG** (2), um den Mahlgrad (nach links drehen: fein, nach rechts drehen: grob) einzustellen.
- ▶ Stellen Sie die benötigte Kaffeemenge für die Tassenanzahl (2, 4, 6, 8 Tassen) ein, indem Sie die Taste  wiederholt drücken. Wenn Sie keine Tassenanzahl einstellen, wird die Kaffeemenge vom vorherigen Brühvorgang verwendet.
- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste , um die Kaffeestärke einzustellen:
 -  Starker Kaffee
 -  Mittelstarker Kaffee
 -  Leichter Kaffee
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang zu starten.

Nach Ende des Brühvorgangs erlischt die Anzeige  im Anzeigenfeld und es werden drei Signaltöne ausgegeben.

7.2. Brühvorgang mit Kaffeepulver

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Kaffeemaschine einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Mahlwerk auszuschalten. Das Symbol  leuchtet bei deaktiviertem Mahlwerk rot.
- ▶ Geben Sie die entsprechende Menge Kaffeepulver in den Filter. Empfohlen ist ein gehäufter Teelöffel pro Tasse bzw. ein gestrichener Dosierlöffel.
- ▶ Schließen Sie das Filterfach wieder.

- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste , um die Kaffeestärke über die verwendete Wassermenge einzustellen:
 -  Starker Kaffee
 -  Mittelstarker Kaffee
 -  Leichter Kaffee
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang zu starten.

Nach Ende des Brühvorgangs erlischt die Anzeige  im Anzeigenfeld und es werden drei Signaltöne ausgegeben.

Die Kaffeemaschine schaltet sich automatisch ab.

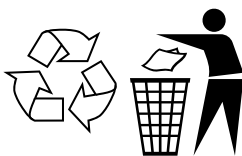
8. Technische Daten

Modell:	MD 19911
Inverkehrbringer:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland

Netzspannung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	850 – 1000 W
Füllmenge Wasser	ca. 1 l / ca. 8 Tassen
Fassungsvermögen Kaffeebohnen	ca. 200 g



9. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):
1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



(Nur für Frankreich)

Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb

unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

Sommaire

1.	Informations concernant le présent guide de démarrage rapide	20
2.	Utilisation conforme.....	21
3.	Consignes de sécurité.....	22
	3.1. Généralités.....	22
	3.2. Installation de l'appareil	24
	3.3. Utilisation de l'appareil	25
4.	Contenu de l'emballage	26
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	27
6.	Avant la première utilisation	29
	6.1. Rinçage de la cafetière	29
	6.2. Réglage de l'heure.....	29
7.	Utilisation de la cafetière	30
	7.1. Percolation avec des grains de café.....	31
	7.2. Percolation avec du café moulu.....	32
8.	Caractéristiques techniques	32
9.	Recyclage	33

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide

Ce guide de démarrage rapide est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète.



AVERTISSEMENT !

Lisez attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation complète avant la mise en service. Veuillez tenir compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel. Conservez toujours les documents à portée de main et remettez-les si vous les transmettez à des tiers, car ils font partie intégrante du produit.



Où puis-je trouver la notice d'utilisation complète ?

Vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en scannant le code QR ci-contre.

Comment puis-je contacter le SAV ?

Vous trouverez les coordonnées dans la notice d'utilisation complète.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des pièces mobiles !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennes graves !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des surfaces chaudes !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Symbole de courant alternatif

DE

FR

NL

ES

IT

EN

2. Utilisation conforme

L'appareil convient à la fois pour préparer du café et pour broyer des grains de café.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications domestiques similaires telles que :

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, bureaux et d'autres secteurs commerciaux ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

- Ranger l'appareil et ses accessoires dans un endroit inaccessible aux jeunes enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

3.1. Généralités



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

- Il existe un risque de choc électrique/court-circuit sur les pièces sous tension.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire, facilement accessible et située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
 - La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
 - Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.

-
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou des surfaces chaud(e)s (p. ex. plaque de cuisson).
 - Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
 - N'allumez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
 - Si vous constatez un dommage causé pendant le transport, contactez immédiatement le SAV.
 - Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
 - Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou une personne de qualification similaire pour éviter tout risque.
 - N'ouvrez jamais le boîtier et n'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération.
 - Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
 - Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
 - Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant,
 - lors du nettoyage ou de l'entretien de l'appareil,
 - lors du montage ou du démontage de l'appareil,
 - si l'appareil est humide ou mouillé,
 - si vous n'utilisez plus l'appareil,
 - en l'absence de surveillance,
 - en cas d'orage.
 - Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas le tenir sous l'eau courante ou l'utiliser dans des locaux humides, car cela pourrait provoquer un choc électrique.

-
- Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides. Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation éloignés des lavabos, des éviers, et autres installations comparables.
 - Ne placez aucun récipient rempli de liquide, p. ex. un vase ou une boisson, sur ou à proximité de l'appareil.
 - Ne mettez pas l'appareil en marche s'il se trouve sur une surface mouillée.
 - Ne touchez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.
 - Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
 - N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou humidité,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.

3.2. Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur une surface plane et solide.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le bord du plan de travail.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente aucun risque de trébuchement et n'utilisez pas de rallonge.

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Si nécessaire, placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et à l'eau.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

L'appareil chauffe fortement pendant le fonctionnement. Les objets inflammables situés à proximité immédiate de l'appareil peuvent s'enflammer.

- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'un autre appareil générant de la chaleur (gril, friteuse), même si ceux-ci sont surmontés d'une hotte aspirante.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et d'autres appareils ou le mur pour permettre la circulation de l'air.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité ou en dessous d'objets facilement inflammables tels que rideaux, voilages, papier, etc.

3.3. Utilisation de l'appareil

- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne touchez jamais le broyeur lorsque le compartiment à filtre est ouvert ou lorsque l'appareil est en marche.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant après chaque utilisation, avant chaque nettoyage et maintenance ou en l'absence de surveillance.
- N'utilisez pas de grains non torréfiés ou de mélanges avec du café vert. Ceux-ci peuvent endommager l'appareil.
- Ne mettez pas de café moulu dans le réservoir à grains.
- Ne mettez pas dans le réservoir à grains d'autres aliments que des grains de café torréfiés.
- Ne versez pas de liquide autre que de l'eau potable froide dans le réservoir d'eau (sauf pour le détartrage ; voir ci-dessous).
- Ne remplissez pas la verseuse isotherme d'autres liquides que de l'eau ou du café. N'utilisez pas d'eau minérale ou d'autres liquides gazéifiés.

-
- La verseuse isotherme n'est pas adaptée au four à micro-ondes et ne peut pas être préchauffée dans un four ou sur une cuisinière.
 - N'utilisez pas la verseuse isotherme pour maintenir au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébés (risque de prolifération bactérienne).
 - Ne laissez pas d'eau non utilisée dans le réservoir d'eau. Éliminez immédiatement l'eau résiduelle afin d'éviter la formation de calcaire ou d'algues.
 - Pour le nettoyage et le détartrage de l'appareil, respectez les consignes particulières (voir « Nettoyer et détartrer l'appareil » dans la notice d'utilisation).

4. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

Il existe un risque de suffocation en cas d'inhalation ou d'ingestion de films ou de petites pièces.

- Conservez tous les matériaux d'emballage utilisés (sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.

Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Cafetière
- Porte-filtre
- Filtre permanent
- Verseuse isotherme avec couvercle de filtration
- Cuillère doseuse
- Guide de démarrage rapide
- Notice d'utilisation disponible au téléchargement (voir « 1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide » en page 20)

5. Vue d'ensemble de l'appareil

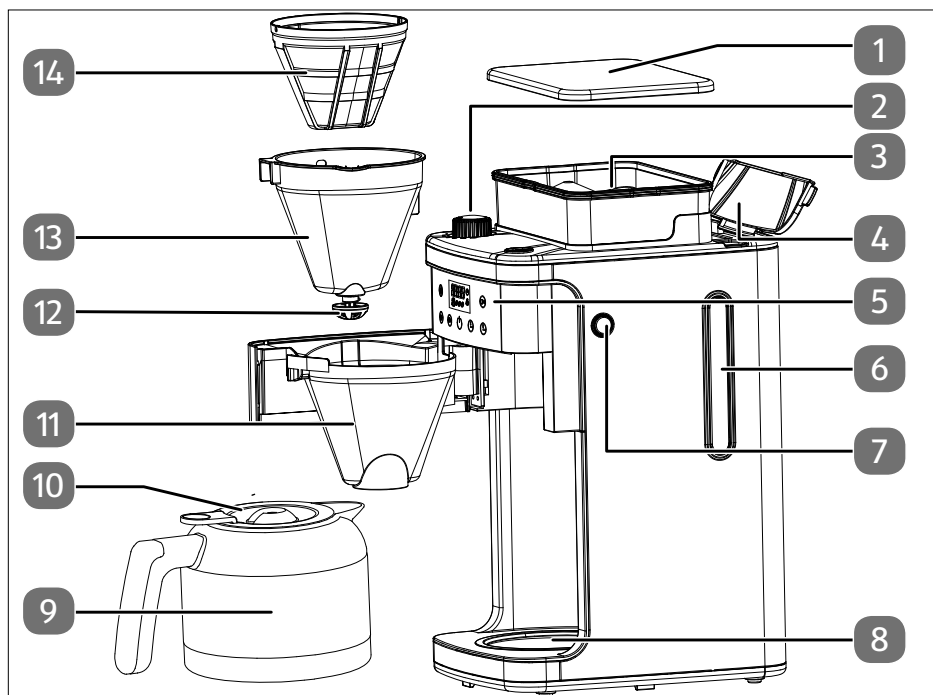


Fig. Aperçu des pièces

1. Couvercle du bac à grains
2. Interrupteur rotatif pour le réglage du broyeur
3. Bac à grains
4. Couvercle rétractable du réservoir d'eau
5. Unité de commande/champ d'affichage
6. Indicateur de niveau d'eau
7. Bouton pour ouvrir le compartiment du filtre
8. Socle
9. Verseuse isotherme
10. Couvercle de filtration
11. Porte-filtre
12. Système anti-goutte
13. Filtre
14. Filtre permanent



La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil, non illustré.

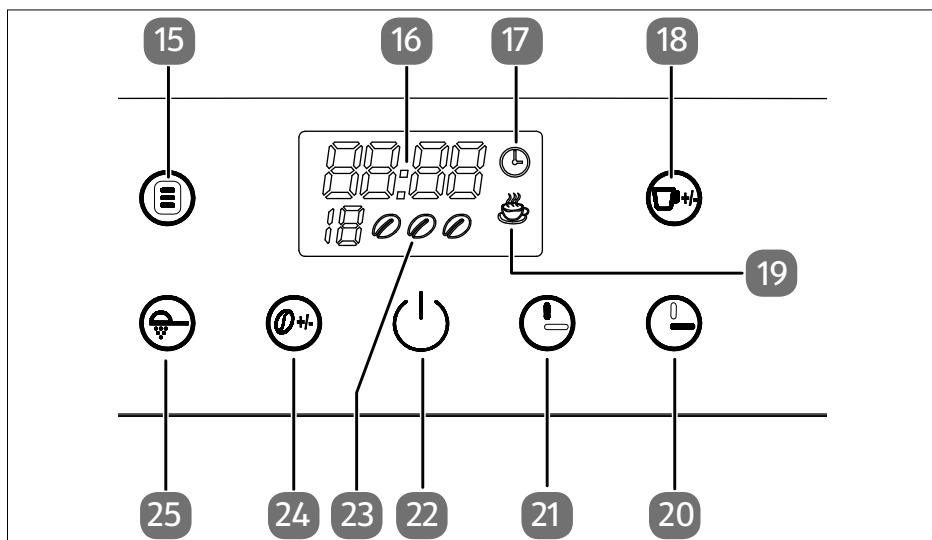


Fig. Unité de commande




- 15. Bouton : Fonction minuterie (démarrer la cafetière à une heure prédéfinie)
- 16. Affichage numérique
- 17. Symbole : Fonction de minuterie activée
- 18. Bouton : Définir la quantité de café nécessaire/nombre de tasses lors du broyage
- 19. Symbole : le café passe
- 20. Bouton : Réglage des minutes
- 21. Bouton : Réglage des heures
- 22. Bouton : Allumer la machine à café/Lancer la percolation
- 23. Symbole : intensité du café
- 24. Bouton : Définir l'intensité du café
- 25. Bouton : Allumer et éteindre le broyeur

6. Avant la première utilisation

- ▶ Retirez tous les emballages.
- ▶ Avant la première utilisation, rincez soigneusement la verseuse isotherme (9), le couvercle de filtration (10), le filtre permanent (14) et le filtre (13).
- ▶ Branchez la cafetière dans une prise de courant.

6.1. Rinçage de la cafetière

Nettoyez la cafetière en effectuant trois percolations uniquement avec de l'eau du robinet, sans café ni filtre jetable ni filtre permanent (14):

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer la cafetière.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour éteindre le broyeur.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour démarrer le processus de percolation.
- ▶ Pour des raisons d'hygiène, jetez l'eau après le rinçage.

6.2. Réglage de l'heure

L'heure clignote dans le champ d'affichage (**12:00**) après le premier branchement à l'alimentation électrique.

- ▶ Appuyez sur les boutons  (heures) et  (minutes) pour régler l'heure.

Dès que l'un des deux est activé, l'horloge cesse de clignoter et l'heure est réglée.

7. Utilisation de la cafetière



Vous trouverez dans la notice d'utilisation des informations détaillées sur votre appareil et sur l'utilisation de la verseuse isotherme.



ATTENTION !

Risque de blessure !

Les surfaces très chaudes et la montée de vapeur présentent un risque de brûlure.

- Lors de la préparation du café, de la vapeur brûlante s'échappe de l'appareil. Évitez tout contact avec cette vapeur d'eau.
- Certaines pièces (couvercle de filtration, porte-filtre, système anti-goutte, filtre, filtre permanent, sortie d'eau) deviennent chaudes pendant le fonctionnement. Même après l'arrêt, ces pièces restent très chaudes pendant un certain temps. Pendant le fonctionnement, ne touchez donc que la poignée prévue à cet effet.
- L'ouverture du couvercle du réservoir d'eau pendant la percolation peut entraîner des brûlures.



AVIS !

Risque d'endommagement de l'appareil !








Dommages matériels dus à une utilisation inappropriée

- Remplissez le réservoir uniquement d'eau froide potable.
- Ne versez pas de liquide autre que de l'eau dans le réservoir d'eau (sauf pour le détartrage ; voir « Dé-tartrage de l'appareil » dans la notice d'utilisation).
- Ne remplissez pas la verseuse isotherme d'autres liquides que de l'eau ou du café.
- Ne laissez pas d'eau non utilisée dans le réservoir d'eau. Éliminez immédiatement l'eau résiduelle afin d'éviter la formation de calcaire ou d'algues.

■ Ne pas utiliser en même temps le filtre permanent et le filtre en papier.









- ▶ Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et versez, en vous repérant à l'aide de la graduation sur le réservoir d'eau, la quantité d'eau froide nécessaire pour le nombre de tasses souhaité.
- ▶ Sortez la verseuse isotherme (9) de la cafetière et appuyez sur le bouton pour ouvrir le compartiment du filtre (7).
- ▶ Placez le filtre (13) avec l'espacement dans le porte-filtre (11). Le filtre ne peut être mis que dans un sens dans le porte-filtre.
- ▶ Insérez un filtre à café en papier (taille 1x4) ou le filtre permanent fourni (14) dans le filtre (13). Assurez-vous que le filtre à café en papier se trouve correctement dans le filtre.
- ▶ Si nécessaire, pliez le filtre en papier au niveau des raccords.
- ▶ Refermez le compartiment à filtre.
- ▶ Placez la verseuse isotherme (9) au centre du socle (8) et assurez-vous que la valve du système anti-goutte (11) est poussée vers le haut sur le filtre (12).

7.1. Percolation avec des grains de café

- ▶ Ouvrez le couvercle du bac à grains.
- ▶ Versez les grains de café (env. 200 g) dans le bac à grains et refermez ensuite le couvercle.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer la cafetière.
- ▶ Tournez le bouton rotatif **RÉGLAGE DU BROYEUR** (2) pour régler le degré de mouture (tourner à gauche : fin, tourner à droite : grossier).
- ▶ Réglez la quantité de café nécessaire pour le nombre de tasses (2, 4, 6 ou 8 tasses) en appuyant à plusieurs reprises sur le bouton . Si vous ne réglez pas le nombre de tasses, la quantité de café utilisée lors de la percolation précédente sera utilisée.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  pour régler l'intensité du café :
 -  Café fort
 -  Café moyennement fort
 -  Café léger
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour démarrer le processus de percolation.

Une fois la percolation terminée, l'affichage  s'éteint et trois signaux sonores sont émis.

7.2. Percolation avec du café moulu

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer la cafetière.
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour éteindre le broyeur. Le symbole  est rouge lorsque le broyeur est désactivé.
- ▶ Versez la quantité de café moulu correspondante dans le filtre. Il est recommandé d'utiliser une cuillère à café par tasse ou une cuillère-doseuse rase.
- ▶ Refermez le compartiment à filtre.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  pour régler l'intensité du café en variant la quantité d'eau :
 -  Café fort
 -  Café moyennement fort
 -  Café léger
- ▶ Appuyez sur le bouton  pour démarrer le processus de percolation.

Une fois la percolation terminée, l'affichage  s'éteint et trois signaux sonores sont émis.

La cafetière s'éteint automatiquement.

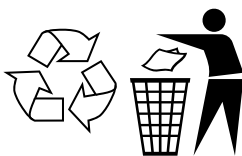
8. Caractéristiques techniques

Modèle :	MD 19911
Responsable de la mise sur le marché :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne

Tension secteur	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	850 – 1 000 W
Capacité en eau	env. 1 l/env. 8 tasses
Capacité en grains de café	env. 200 g



9. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



Tenez compte du marquage suivant des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) :

1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



(Uniquement en France)

Le symbole « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets négatifs sur la santé des personnes.

Remettez l'appareil usagé à un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à votre municipalité.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing	36
2.	Gebruiksdoel.....	37
3.	Veiligheidsvoorschriften	38
	3.1. Algemeen.....	38
	3.2. Apparaat plaatsen.....	40
	3.3. Apparaat gebruiken	41
4.	Inhoud van de levering	42
5.	Overzicht van het apparaat	43
6.	Vóór het eerste gebruik	44
	6.1. Doorspoelen	44
	6.2. Tijd instellen.....	45
7.	Koffiezetapparaat gebruiken	45
	7.1. Zetproces met koffiebonen.....	46
	7.2. Koffiezetten met gemalen koffie.....	47
8.	Technische gegevens.....	47
9.	Afvalverwerking	48

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing

Deze beknopte gebruiksaanwijzing is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING!

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing op om letsel en materiële schade te voorkomen. Bewaar de documenten zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig dan ook alle documenten, omdat deze een essentieel onderdeel van het product zijn.



Waar vind ik de volledige handleiding?

U kunt de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden door de QR-code hiernaast te scannen.

Hoe neem ik contact op met het Service Center?

De contactgegevens vindt u in de volledige gebruiksaanwijzing.



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hete oppervlakken!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor verwondingsgevaar door bewegende delen!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Europese richtlijnen.



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



Symbool voor wisselstroom

DE

FR

NL

ES

IT

EN

2. Gebruiksdoel

Het apparaat is zowel geschikt voor het zetten van koffie als voor het malen van koffiebonen.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, bijvoorbeeld:

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met andere apparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

-
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van jonge kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met onvoldoende kennis en/of ervaring mits iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke risico's het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.
- Laat het apparaat niet aan staan zonder dat er iemand bij is.

3.1. Algemeen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!

- Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

-
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
 - Trek altijd aan de stekker, nooit aan het netsnoer.
 - Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten).
 - Controleer het apparaat en het netsnoer voor ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
 - Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is of het apparaat is gevallen.
 - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
 - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
 - Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
 - Open nooit de behuizing en steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen.
 - Wikkel het netsnoer helemaal af.
 - Voorkom dat er knikken in het netsnoer komen en dat het snoer ergens klem zit.
 - Trek in de volgende situaties de stekker van het apparaat uit het stopcontact:
 - als u het apparaat reinigt of onderhoudt;
 - als u het apparaat monteert of demonteert;
 - wanneer het apparaat vochtig of nat is geworden;
 - wanneer u het apparaat niet meer gebruikt;
 - er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden;
 - bij onweer.

-
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen of onder stromend water worden gehouden en mag niet in vochtige ruimtes worden gebruikt, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.
 - Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat, het netsnoer en de stekker uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke.
 - Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of glazen, op of in de buurt van het apparaat.
 - Schakel het apparaat niet in als het op een natte ondergrond staat.
 - Raak het apparaat of het netsnoer / de stekker nooit aan met vochtige of natte handen.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
 - Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden.
Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

3.2. Apparaat plaatsen

- Zet het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat niet op de rand van een tafel, omdat het dan kan kantelen en vallen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangen.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen.
Gebruik geen verlengsnoer.

Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubeloppervlak veroorzaken.

- Zet het apparaat eventueel op een hitte- en vochtbestendige ondergrond.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Tijdens gebruik wordt het apparaat heet. Brandbare voorwerpen in de onmiddellijke omgeving van het apparaat kunnen vlam vatten.

- Zet het apparaat niet neer boven een kookplaat of andere apparaten die warmte afgeven (grill, friteuse), zelfs niet als erboven een afzuigkap is geïnstalleerd.
- Laat wat ruimte vrij tussen het apparaat en andere apparaten en tussen het apparaat en de muur, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van of onder licht brandbare voorwerpen zoals vitrages, gordijnen, papier enzovoort.

3.3. Apparaat gebruiken

- Gebruik het apparaat niet met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening.
- Grijp als het filtervak geopend is of het apparaat in gebruik is, nooit in het maalwerk.
- Trek de stekker telkens na gebruik uit het stopcontact. Doe dit ook altijd voordat u het apparaat reinigt en onderhoudt en als er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden.
- Gebruik geen ongebrande bonen of melanges met groene koffie. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Vul het bonenreservoir niet met koffiempoeder.
- Doe geen andere levensmiddelen dan gebrande koffiebonen in het bonenreservoir.
- Vul het waterreservoir niet met andere vloeistoffen dan koud drinkwater (behalve voor het ontkalken, zie hieronder).

-
- Doe geen andere vloeistoffen in de thermoskan dan water of koffie. Mineraalwater of andere koolzuurhoudende vloeistoffen mogen niet worden gebruikt.
 - De thermoskan is niet geschikt voor de magnetron en mag ook niet in de oven of op het fornuis worden voorverwarmd.
 - Gebruik de thermoskan niet voor het warmhouden van melkproducten of babyvoeding (risico op groei van bacteriën).
 - Laat geen ongebruikt water in het waterreservoir staan. Verwijder achtergebleven water direct om kalkafzetting en algvorming te voorkomen.
 - Volg de speciale instructies op voor het reinigen en ontkalken van het apparaat (zie 'Apparaat reinigen en ontkalken' in de gebruiksaanwijzing).

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

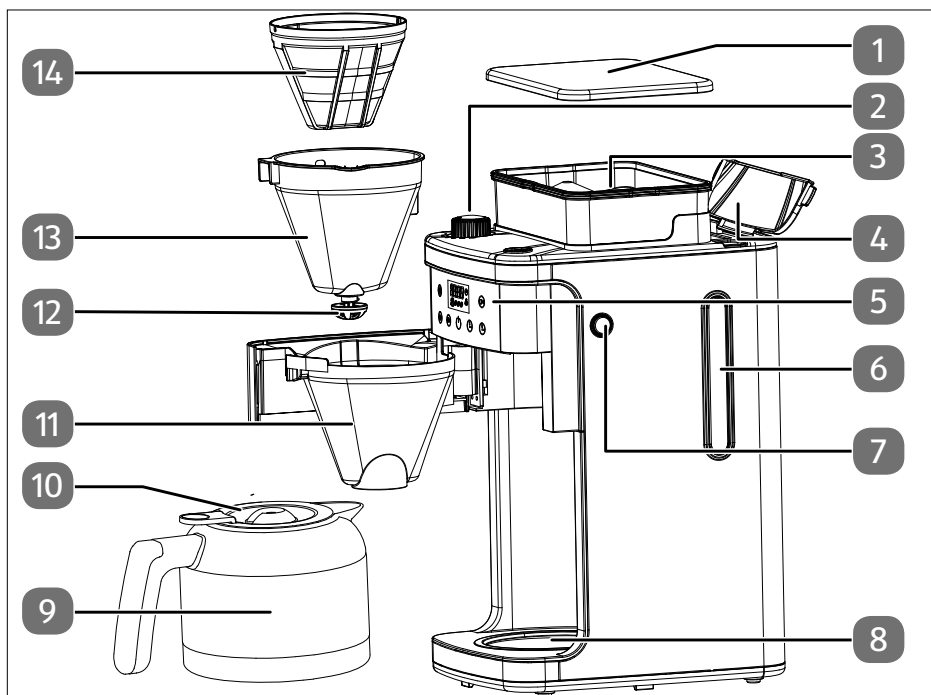
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.

Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop wanneer de levering onvolledig of beschadigd is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Koffiezetapparaat
- Filterhouder
- Permanent filter
- Thermoskan met doorloopdeksel
- Doseerlepel
- Beknopte gebruiksaanwijzing
- Gebruiksaanwijzing beschikbaar als download (zie "1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing" op blz. 36)

5. Overzicht van het apparaat

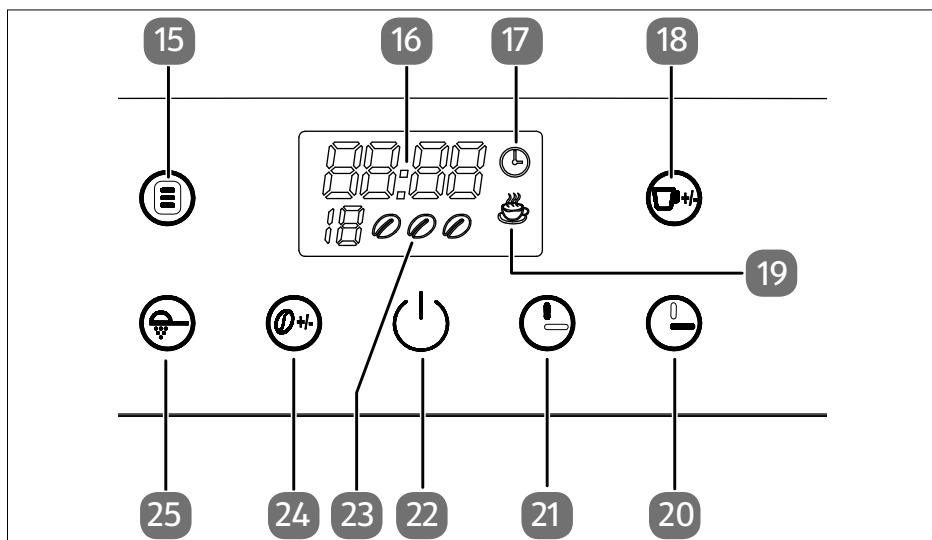


Afb. onderdelenoverzicht

1. Deksel van het bonenreservoir
2. Draaischakelaar maalwerkinstelling
3. Bonenreservoir
4. Opklapbaar deksel waterreservoir
5. Bedieningseenheid/display
6. Aanduiding waterniveau
7. Knop om het filtervak te openen
8. Bodemplaat
9. Thermoskan
10. Doorloopdeksel
11. Filterhouder
12. Druppelstop
13. Filter
14. Permanent filter



Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van het apparaat, niet weergegeven.



Afb. bedieningseenheid

15. Toets : timerfunctie (koffiezetapparaat starten op een vooraf vastgelegd tijdstip)
16. Digitaal display
17. Symbool : Timerfunctie ingeschakeld
18. Toets : Benodigde hoeveelheid koffie/aantal kopjes instellen tijdens het malen
19. Symbool : Koffie wordt gezet
20. Toets : minuten instellen
21. Toets : uren instellen
22. Toets : Koffiezetapparaat inschakelen/koffiezetten starten
23. Symbool : koffiesterkte
24. Toets : Koffiesterkte instellen
25. Toets : Maalwerk in- en uitschakelen



6. Vóór het eerste gebruik

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Spoel voor het eerste gebruik de thermoskan (9), het doorloopdeksel (10), het permanente filter (14) en het filter (13) grondig door.
- ▶ Steek de stekker van het koffiezetapparaat in een stopcontact.

6.1. Doorspoelen

Maak het koffiezetapparaat schoon door driemaal een zetproces uit te voeren met alleen kraanwater, zonder koffie, wegwerpfiler of permanent filter (14):

- ▶ druk op de knop om het koffiezetapparaat in te schakelen.

-
- ▶ Druk op de knop  om het maalwerk uit te schakelen.
 - ▶ Druk op de knop  om het koffiezetten te starten.
 - ▶ Gooi het water na het doorspoelen weg om hygiënische redenen.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

6.2. Tijd instellen

Na de eerste aansluiting op de voeding knippert de tijd op het display (**12:00**).

- ▶ Druk op de knoppen  (uren) en  (minuten) om de tijd in te stellen.

Zodra een van de twee is ingedrukt, stopt de tijdindicator met knipperen en is de tijd ingesteld.

7. Koffiezetapparaat gebruiken



Gedetailleerde informatie over uw apparaat en het gebruik van de thermoskan vindt u in de gebruiksaanwijzing.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken en opstijgende waterdamp.

- Tijdens het koffie zetten stijgt er hete stoom op. Raak deze stoom niet aan.
- Sommige onderdelen (doorloopdeksel, filterhouder, druppelbescherming, filter, permanent filter, wateruitlaat) worden heet tijdens het gebruik. Zelfs na uitschakeling blijven deze onderdelen nog enige tijd erg heet. Pak het apparaat daarom tijdens gebruik alleen vast bij de daarvoor bestemde handgrepen.
- Als het deksel van de watertank tijdens het zetten wordt opengeklapt, kunnen er brandwonden worden veroorzaakt.





LET OP!






Gevaar voor schade aan het apparaat!


Materiële schade door onjuist gebruik

- Vul het waterreservoir alleen met koud drinkwater.
 - Doe geen andere vloeistoffen dan water in het waterreservoir (behalve voor ontkalken; zie 'Apparaat ontkalken' in de gebruiksaanwijzing).
 - Doe geen andere vloeistoffen in de thermoskan dan water of koffie.
 - Laat geen ongebruikt water in het waterreservoir staan. Verwijder achtergebleven water direct om kalkafzetting en algvorming te voorkomen.
 - Gebruik het permanente filter niet tegelijk met een papieren filter.
- ▶ Open het deksel van het waterreservoir en vul het waterreservoir aan de hand van de daarop aangebrachte schaal aanduiding met de benodigde hoeveelheid koud water voor het gewenste aantal kopjes.
 - ▶ Haal de thermoskan (9) uit het koffiezetapparaat en druk op de knop om het filtervak (7) te openen.
 - ▶ Plaats het filter (13) met de uitsparing in de filterhouder (11). Het filter kan in slechts één richting in de filterhouder worden geplaatst.
 - ▶ Plaats een papieren koffiefilter (formaat 1x4) of het meegeleverde permanente filter (14) in het filter (13). Zorg ervoor dat het papieren koffiefilter goed in het filter zit.
 - ▶ Vouw evt. het papieren filter passend aan de naden.
 - ▶ Sluit het filtervak weer.
 - ▶ Plaats de thermoskan (9) in het midden van de bodemplaat (8) en zorg ervoor dat het ventiel van de druppelstop (11) op het filter (12) naar boven wordt gedrukt.









7.1. Zetproces met koffiebonen


- ▶ Haal het deksel van het bonenreservoir af.
- ▶ Vul het bonenreservoir met koffiebonen (ca. 200 g) en doe het deksel er weer op.
- ▶ Druk op de knop  om het koffiezetapparaat in te schakelen.
- ▶ Draai aan de draaischakelaar **MAALWERKINSTELLING** (2) om de maalgraad in te stellen (naar links draaien: fijn, naar rechts draaien: grof).
- ▶ Stel de benodigde hoeveelheid koffie in voor het aantal kopjes (2, 4, 6, 8 kopjes) door herhaaldelijk op de knop  te drukken. Als u het aantal kopjes niet instelt, wordt de hoeveelheid koffie van het vorige zetproces gebruikt.

- ▶ Druk meermaals op de knop  om de sterkte van de koffie in te stellen:
 -  Sterke koffie
 -  middelzware koffie
 -  Lichte koffie
- ▶ Druk op de knop  om het koffiezetten te starten.

Nadat het zetproces is voltooid, gaat de indicatie  op het display uit en worden er drie signaaltönen uitgegeven.

7.2. Koffiezetten met gemalen koffie

- ▶ druk op de knop  om het koffiezetapparaat in te schakelen.
- ▶ Druk op de knop  om het maalwerk uit te schakelen. Het symbool  brandt rood als het maalwerk is uitgeschakeld.
- ▶ Doe de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in de filter. Aanbevolen wordt een royale theelepel per kopje of een afgestreken maatlepel.
- ▶ Sluit het filtervak weer.
- ▶ Druk meerdere keren op de knop  om via de gebruikte hoeveelheid water de sterkte van de koffie in te stellen:
 -  sterke koffie
 -  middelzware koffie
 -  lichte koffie
- ▶ Druk op de knop  om het koffiezetten te starten.

Nadat het zetproces is voltooid, gaat de indicatie  op het display uit en worden er drie signaaltönen uitgegeven.

Het koffiezetapparaat wordt automatisch uitgeschakeld.

8. Technische gegevens

Model:	MD 19911
Distributeur:	MEDION AG Am Zehnhof 77 45307 Essen Duitsland

Netspanning 220-240 V ~ 50 Hz

Vermogen 850 - 1000 W

Vulhoeveelheid water ca. 1 l / ca. 8 kopjes

Capaciteit koffiebonen ca. 200 g



9. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Let op de volgende markering van verpakkingsmateriaal bij het scheiden van afval met de afkortingen (a) en (b):

1–7: kunststoffen/20–22: papier en karton/80–98: composietmaterialen



(Alleen voor Frankrijk)

Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



APPARAAT

Gebruikte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijk afval worden gedeponeed.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

Índice

1.	Información acerca de esta guía breve	50
2.	Uso previsto	51
3.	Indicaciones de seguridad	52
3.1.	Aspectos generales	52
3.2.	Colocación del aparato	54
3.3.	Uso del aparato	55
4.	Volumen de suministro	56
5.	Vista general del aparato	57
6.	Antes del primer uso	58
6.1.	Lavado	58
6.2.	Ajuste de la hora	59
7.	Uso de la cafetera eléctrica	59
7.1.	Proceso de preparación con café en grano	60
7.2.	Proceso de preparación con café molido	61
8.	Datos técnicos	62
9.	Eliminación	62

1. Información acerca de esta guía breve

Esta guía breve es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo.



¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones completo antes de la puesta en servicio. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Mantenga siempre la documentación al alcance de la mano y entréguela con el producto en caso de cesión a terceros, ya que es una parte esencial del mismo.



¿Dónde puedo encontrar el manual de instrucciones completo?

El manual de instrucciones completo está a su disposición escaneando el código QR adjunto para verlo y descargarlo.

¿Cómo me pongo en contacto con el servicio?

Encontrará los datos de contacto en el manual de instrucciones completo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o lesiones graves irreversibles.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



Información más detallada para el uso del aparato.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por superficies calientes.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro de lesiones a causa de las piezas móviles!



Marcado CE

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas UE.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



Símbolo de corriente alterna

DE

FR

NL

ES

IT

EN

2. Uso previsto

El aparato puede utilizarse tanto para preparar café como para moler café en grano.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente, las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.

3.1. Aspectos generales



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej., placas de cocina).

-
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación.
 - No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si se ha caído el aparato.
 - Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
 - Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
 - Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
 - Nunca abra la carcasa ni introduzca objetos por las ranuras de ventilación.
 - Desenrolle el cable de alimentación por completo.
 - No doble ni aplaste el cable de alimentación.
 - Desenchufe la clavija de enchufe del aparato de la toma de corriente en los siguientes casos:
 - cuando limpie o realice el mantenimiento del aparato,
 - cuando monte o desmonte el aparato;
 - cuando el aparato se haya mojado o esté húmedo;
 - cuando no lo vaya a utilizar más;
 - cuando no lo esté vigilando;
 - en caso de tormenta.
 - El aparato no se debe sumergir en agua ni otros líquidos, enjuagarse con agua ni utilizarse en espacios húmedos, dado que se podría producir una descarga eléctrica.
 - Evite que entre en contacto con agua u otros líquidos. Mantenga el aparato, el cable de alimentación y la clavija de enchufe alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares.
 - No coloque objetos llenos de líquido, p. ej., jarrones o bebidas, sobre el aparato o cerca del mismo.
-

-
- No ponga el aparato en funcionamiento sobre una superficie de apoyo mojada.
 - Nunca toque el aparato o el cable de alimentación/clavija de enchufe con las manos húmedas o mojadas.
 - Utilice el aparato únicamente en interiores.
 - No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - radiación solar directa,
 - llamas abiertas.

3.2. Colocación del aparato

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato en el borde de una mesa, ya que podría volcar y caerse.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando por encima del borde de la encimera.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación y no utilice cables de prolongación.

Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.

- De ser necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y al agua.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Durante el funcionamiento el aparato se calienta. Los objetos inflamables situados junto al aparato pueden arder.

- No coloque el aparato encima de una placa de cocina u otros aparatos que produzcan calor (como una plancha o una freidora); tampoco aunque haya instalado un extractor sobre ellos.

-
- Deje un poco de distancia entre el aparato y otros aparatos o hasta la pared para que el aire pueda circular libremente.
 - No cubra el aparato durante su funcionamiento.
 - Nunca utilice el aparato cerca o debajo de objetos fácilmente inflamables, como visillos, cortinas, papel, etc.

3.3. Uso del aparato

- No utilice el aparato con un temporizador externo, ni con un sistema de telecontrol independiente.
- Nunca introduzca la mano en el molinillo cuando el soporte de filtro esté abierto o mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Después de cada uso, antes de cada limpieza y mantenimiento y cuando no esté vigilándolo, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- No utilice granos sin tostar ni mezclas con café verde, ya que podrían dañar el aparato.
- No llene el recipiente para café en grano con café molido.
- No introduzca en el recipiente para café en grano ningún alimento que no sea café tostado en grano.
- No introduzca ningún líquido en el depósito que no sea agua potable fría (excepto para descalcificar el aparato; véase más abajo).
- No llene la jarra isotérmica con ningún líquido que no sea agua o café. No debe utilizarse agua con gas ni otros líquidos carbonatados.
- La jarra isotérmica no es adecuada para el microondas ni tampoco debe precalentarse en el horno o la cocina.
- No utilice la jarra isotérmica para mantener calientes productos lácteos ni alimentos para bebés (peligro de proliferación bacteriana).
- No deje en el depósito de agua el agua que no se haya utilizado. Retire inmediatamente el agua sobrante para evitar la formación de restos de cal y algas.

-
- Para la limpieza y descalcificación del aparato tenga en cuenta las indicaciones especiales (véase «Limpieza y descalcificación del aparato» en el manual de instrucciones).

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas de plástico, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.

Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- cafetera eléctrica
- soporte de filtro
- filtro fijo
- jarra isotérmica con tapa de goteo
- cuchara dosificadora
- guía breve
- manual de instrucciones disponible para su descarga (véase «1. Información acerca de esta guía breve» en la página 50)

5. Vista general del aparato

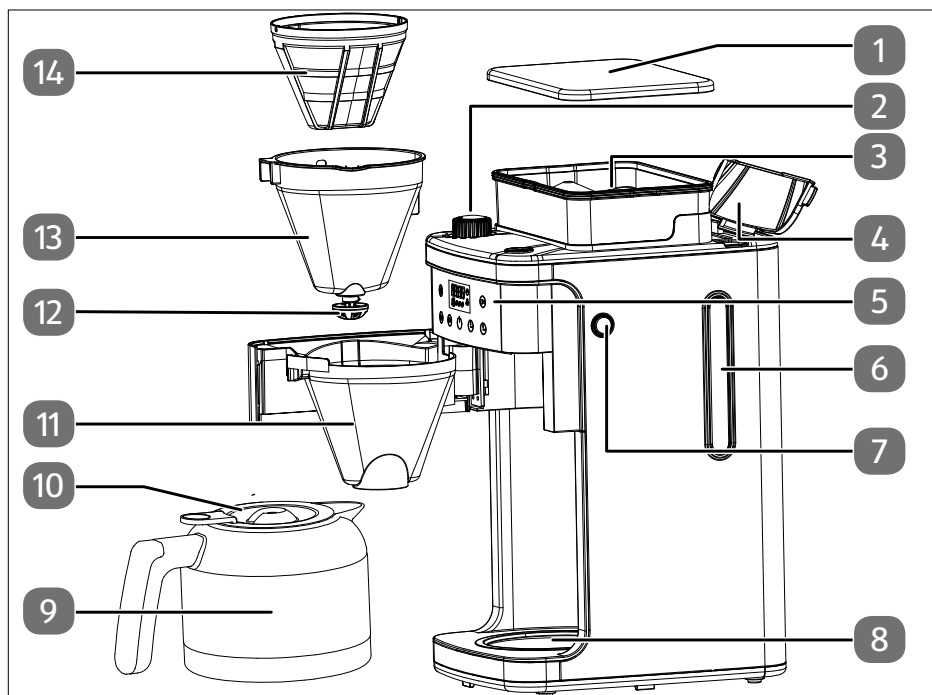


Fig. Vista general de las piezas

1. Tapa del recipiente para café en grano
2. Selector para ajustar el molinillo
3. Recipiente para café en grano
4. Tapa abatible del depósito de agua
5. Unidad de mando/panel de visualización
6. Indicador del nivel de agua
7. Tecla para abrir el soporte de filtro
8. Placa base
9. Jarra isotérmica
10. Tapa de goteo
11. Soporte de filtro
12. Válvula antigoteo
13. Filtro
14. Filtro fijo



La placa de características se encuentra en la parte inferior del aparato, no se muestra aquí.

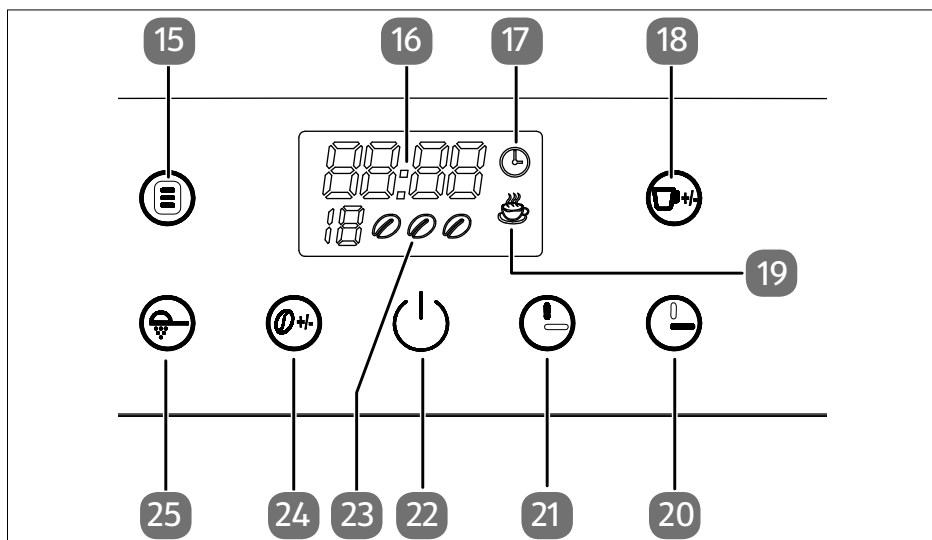












Fig. Unidad de mando



15. Tecla : Función de temporizador (para encender la cafetera eléctrica en un momento predefinido)
16. Pantalla digital
17. Símbolo : Función de temporizador activada
18. Tecla : Cantidad de café necesaria/Configurar el número de tazas al moler
19. Símbolo : el café se prepara
20. Tecla : ajustar los minutos
21. Tecla : ajustar las horas
22. Tecla : encender la cafetera eléctrica/iniciar el proceso de preparación
23. Símbolo : intensidad del café
24. Tecla : establecer la intensidad del café
25. Tecla : encender y apagar el molinillo


6. Antes del primer uso

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.
- ▶ Antes del primer uso, lave bien la jarra isotérmica (9), la tapa de goteo (10), el filtro fijo (14) y el filtro (13).
- ▶ Enchufe la cafetera eléctrica a una toma de corriente.

6.1. Lavado



Limpie la cafetera eléctrica ejecutando tres procesos de preparación completos solamente con agua del grifo, sin café ni filtro desechable o fijo (14).

- ▶ Pulse la tecla  para encender la cafetera eléctrica.
- ▶ Pulse la tecla  para apagar el molinillo.

-
- ▶ Pulse la tecla  para iniciar el proceso de preparación del café.
 - ▶ Deseche el agua después del proceso de lavado por razones de higiene.

6.2. Ajuste de la hora

Después de la primera conexión a la alimentación eléctrica, la hora del panel de visualización parpadeará (**12:00**).

- ▶ Pulse las teclas  (horas) y  (minutos) para ajustar la hora.

Una vez que se haya pulsado una de las dos, la hora dejará de parpadear en la pantalla y quedará configurada.

7. Uso de la cafetera eléctrica



En el manual de instrucciones encontrará información detallada sobre su aparato y sobre cómo utilizar la jarra isotérmica.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de quemaduras a causa de superficies calientes y el vapor de agua ascendente.

- Durante la preparación de café sale vapor de agua caliente. No acerque las manos al vapor.
- Algunas piezas (tapa de goteo, soporte de filtro, válvula antigoteo, filtro, filtro fijo, salida de agua) se calientan durante el funcionamiento. Incluso después de apagar el aparato, estas piezas permanecen muy calientes durante algún tiempo. Por ello, durante el funcionamiento agarre la cafetera solo por las asas previstas para ello.
- Si se abre la tapa del depósito de agua durante el proceso de preparación, se pueden producir quemaduras.




iAVISO!







¡Peligro de daños en el aparato!


Daños materiales por uso inadecuado

- Llene el depósito únicamente con agua potable fría.
 - No llene el depósito de agua con ningún otro líquido que no sea agua (excepto para descalcificar; véase «Descalcificación del aparato» en el manual de instrucciones).
 - No llene la jarra isotérmica con ningún líquido que no sea agua o café.
 - No deje en el depósito de agua el agua que no se haya utilizado. Retire inmediatamente el agua sobrante para evitar la formación de restos de cal y algas.
 - No utilice el filtro fijo y un filtro de papel al mismo tiempo.
- ▶ Abra la tapa del depósito de agua y llénelo, según la escala que se encuentra en él, echando la cantidad de agua fría adecuada para el número de tazas que desee preparar.
 - ▶ Retire la jarra isotérmica (9) de la cafetera eléctrica y pulse la tecla para abrir el soporte de filtro (7).
 - ▶ Coloque el filtro (13) con el hueco en el soporte de filtro (11). El filtro solo se puede colocar en una dirección dentro del soporte de filtro.
 - ▶ Introduzca un filtro de café de papel (tamaño 1x4) o el filtro fijo suministrado (14) en el filtro (13). Asegúrese de que el filtro de café de papel está bien colocado en el filtro.
 - ▶ En caso necesario, doble el filtro de papel por las costuras de forma adecuada.
 - ▶ Vuelva a cerrar el soporte de filtro.
 - ▶ Coloque la jarra isotérmica (9) en el centro de la placa base (8) y asegúrese de que la válvula antigoteo (11) del filtro (12) está presionada hacia arriba.









7.1. Proceso de preparación con café en grano


- ▶ Abra la tapa del recipiente para café en grano.
- ▶ Introduzca los granos de café (aprox. 200 g) en el recipiente para café en grano y, a continuación, vuelva a colocar la tapa.
- ▶ Pulse la tecla  para encender la cafetera eléctrica.
- ▶ Gire el selector **AJUSTE DEL MOLINILLO** (2) para ajustar el grado de molienda (giro a la izquierda: fino, giro a la derecha: grueso).

- ▶ Configure la cantidad de café que necesita para el número de tazas (2, 4, 6, 8 tazas) pulsando la tecla  varias veces. Si no establece el número de tazas, se utilizará la cantidad de café del proceso de preparación anterior.
- ▶ Pulse varias veces la tecla  para ajustar la intensidad del café:
 -  café intenso
 -  café de intensidad media
 -  café suave
- ▶ Pulse la tecla  para iniciar el proceso de preparación del café.

Una vez finalizado el proceso de preparación, el indicador  del panel de visualización se apaga y se emiten tres pitidos.

7.2. Proceso de preparación con café molido

- ▶ Pulse la tecla  para encender la cafetera eléctrica.
- ▶ Pulse la tecla  para apagar el molinillo. El símbolo  se enciende en rojo cuando el molinillo está desactivado.
- ▶ Llene el filtro con la cantidad de café molido correspondiente. Se recomienda una cucharadita colmada o rasa por taza.
- ▶ Vuelva a cerrar el soporte de filtro.
- ▶ Pulse varias veces la tecla  para ajustar la intensidad del café mediante la cantidad de agua utilizada:
 -  café intenso
 -  café de intensidad media
 -  café suave
- ▶ Pulse la tecla  para iniciar el proceso de preparación del café.

Una vez finalizado el proceso de preparación, el indicador  del panel de visualización se apaga y se emiten tres pitidos.

La cafetera eléctrica se apaga automáticamente.

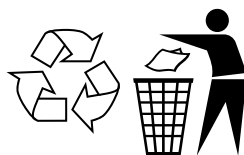
8. Datos técnicos

Modelo:	MD 19911
Distribuidor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania

Tensión de alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	850-1000 W
Cantidad de llenado de agua	aprox. 1l/aprox. 8 tazas
Capacidad del recipiente para café en grano	aprox. 200 g

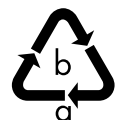


9. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Observe la siguiente indicación de los materiales de embalaje al separar los residuos con las abreviaturas (a) y los números (b):

1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos



(Solo para Francia)

El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación del medioambiente y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

Indice

1.	Informazioni relative alla presente guida rapida	64
2.	Utilizzo conforme	65
3.	Indicazioni di sicurezza	66
	3.1. Dati generali.....	66
	3.2. Posizionamento dell'apparecchio.....	68
	3.3. Utilizzo dell'apparecchio	69
4.	Contenuto della confezione.....	70
5.	Panoramica dell'apparecchio	71
6.	Prima del primo utilizzo	72
	6.1. Procedura di lavaggio.....	72
	6.2. Impostazione dell'orario	73
7.	Utilizzo della macchina per il caffè.....	73
	7.1. Preparazione con caffè in grani.....	74
	7.2. Preparazione con caffè in polvere.....	75
8.	Dati tecnici	76
9.	Smaltimento.....	76

1. Informazioni relative alla presente guida rapida

Questa guida rapida è una versione cartacea riassuntiva delle istruzioni per l'uso complete.



AVVERTENZA!

Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete e le indicazioni di sicurezza. Per evitare danni a persone e cose, osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso. Tenere sempre a portata di mano la documentazione e includerla con l'apparecchio in caso di cessione del prodotto a terzi, poiché è parte integrante del prodotto.



Dove posso trovare le istruzioni per l'uso complete?

È possibile visualizzare e scaricare le istruzioni per l'uso complete scansionando il codice QR riportato qui a lato.

Come posso contattare il servizio di assistenza?

I dati di contatto sono riportati nelle istruzioni per l'uso complete.



PERICOLO!

Pericolo di morte immediato!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo di lesioni dovuto a componenti in movimento!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da superfici molto calde!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Marchio CE

I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE.



Utilizzo in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Simbolo della corrente alternata

DE

FR

NL

ES

IT

EN

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è idoneo sia alla preparazione di caffè, sia alla macinazione di chicchi di caffè.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio:

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.

3.1. Dati generali



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa elettrica deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.

-
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
 - Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
 - Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
 - Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
 - In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
 - Non aprire mai la parte esterna dell'apparecchio e non introdurre oggetti attraverso le fessure di aerazione.
 - Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
 - Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
 - Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica:
 - quando l'apparecchio viene sottoposto a pulizia o manutenzione,
 - quando si monta o smonta l'apparecchio,
 - quando l'apparecchio è umido o bagnato,
 - quando non si utilizza più l'apparecchio,
 - quando l'apparecchio è incustodito,
 - in caso di temporale.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non tenerlo sotto acqua corrente e non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche.

-
- Proteggerlo dal contatto con acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi e simili.
 - Non collocare oggetti contenenti liquidi, per esempio vasi o bevande, sopra o in prossimità dell'apparecchio.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio su superfici d'appoggio bagnate.
 - Non toccare mai l'apparecchio o il cavo/la spina di alimentazione con le mani umide o bagnate.
 - Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
 - Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi solari diretti,
 - fiamme libere.

3.2. Posizionamento dell'apparecchio

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo, in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda oltre il bordo del piano di lavoro.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghere.

Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.

- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base resistente al calore e all'acqua.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

L'apparecchio diventa molto caldo quando è in funzione. Eventuali oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio potrebbero incendiarsi.

- Non posizionare l'apparecchio sopra un piano cottura o sopra altri apparecchi che generano calore (griglie, friggitrici), nemmeno se al di sopra di questi è installata una cappa aspirante.
- Lasciare uno spazio sufficiente tra l'apparecchio e gli altri apparecchi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio sotto o in prossimità di oggetti facilmente infiammabili come tende, teli, carta, ecc.

3.3. Utilizzo dell'apparecchio

- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza separato.
- Non inserire mai le mani nel macinacaffè quando il vano del filtro è aperto o l'apparecchio è in funzione.
- Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo, prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione e nel caso in cui l'apparecchio non sia sorvegliato.
- Non utilizzare chicchi non tostati o miscele con caffè verde. Questi possono danneggiare l'apparecchio.
- Non riempire il contenitore dei chicchi di caffè con caffè in polvere.
- Non introdurre nel contenitore dei chicchi di caffè alimenti diversi dai chicchi di caffè tostati.
- Non versare nel serbatoio dell'acqua liquidi diversi dall'acqua potabile fredda (tranne quelli usati per la decalcificazione, vedere sotto).

-
- Non versare nella caraffa termica liquidi diversi da acqua o caffè. Non utilizzare acqua gassata o altri liquidi contenenti anidride carbonica.
 - La caraffa termica non è adatta all'uso nel forno a microonde e non deve essere preriscaldata in forno o sui fornelli.
 - Non utilizzare la caraffa termica per mantenere caldi alimenti a base di latte o alimenti per neonati (pericolo di proliferazione batterica).
 - Non lasciare acqua inutilizzata nel serbatoio. Togliere subito l'acqua residua per evitare la formazione di calcare o di alghe.
 - Per la pulizia e la decalcificazione dell'apparecchio, seguire le indicazioni specifiche (vedere "Pulizia e decalcificazione dall'apparecchio" nelle istruzioni per l'uso).

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.

Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Macchina per il caffè
- Portafiltro
- Filtro permanente
- Caraffa termica con coperchio forato
- Cucchiaino dosatore
- Guida rapida
- Istruzioni per l'uso disponibili come download (vedere "1. Informazioni relative alla presente guida rapida" a pagina 64)

5. Panoramica dell'apparecchio

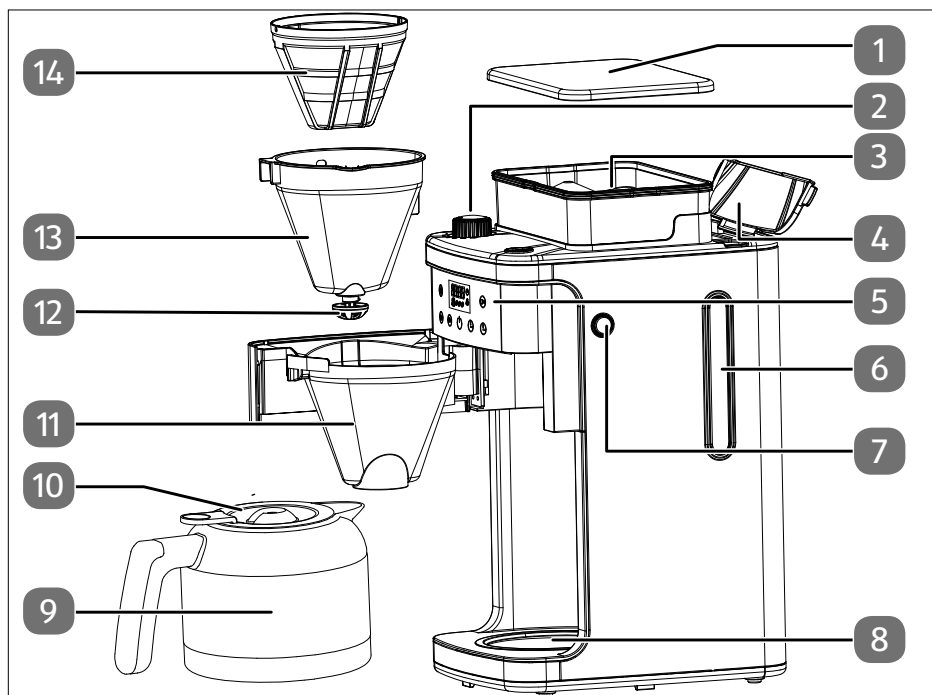


Fig. Panoramica dei componenti

1. Coperchio del contenitore per i chicchi di caffè
2. Interruttore girevole per impostazione macinacaffè
3. Contenitore per i chicchi di caffè
4. Coperchio apribile del serbatoio dell'acqua
5. Unità di comando/display
6. Indicatore del livello dell'acqua
7. Tasto per l'apertura del vano del filtro
8. Base
9. Caraffa termica
10. Coperchio forato
11. Portafiltro
12. Protezione antigocciolamento
13. Filtro
14. Filtro permanente



La targhetta si trova nella parte inferiore dell'apparecchio, non raffigurata.

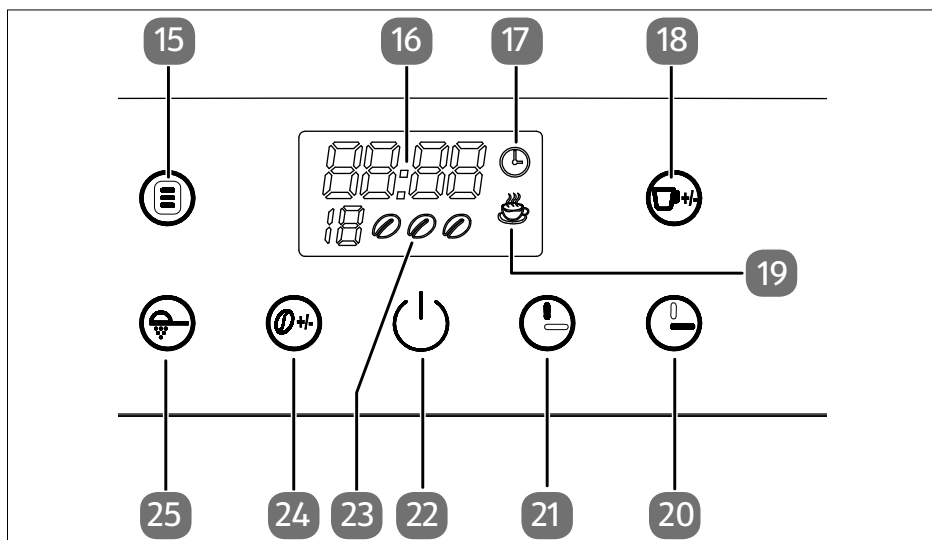












Fig. Unità di comando

15. Tasto : funzione timer (per avviare la macchina per il caffè a un orario prestabilito)
16. Display digitale
17. Simbolo : funzione timer attivata
18. Tasto : impostazione della quantità di caffè necessaria/del numero di tazze durante la macinazione
19. Simbolo : il caffè viene preparato
20. Tasto : impostazione dei minuti
21. Tasto : impostazione delle ore
22. Tasto : accensione della macchina per il caffè/avvio della preparazione
23. Simbolo : concentrazione del caffè
24. Tasto : impostazione della concentrazione del caffè
25. Tasto : accensione e spegnimento del macinacaffè



6. Prima del primo utilizzo

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- ▶ Prima del primo utilizzo, risciacquare accuratamente la caraffa termica (9), il coperchio forato (10), il filtro permanente (14) e il filtro (13).
- ▶ Collegare la macchina per il caffè a una presa elettrica.

6.1. Procedura di lavaggio

Pulire la macchina per il caffè eseguendo tre preparazioni solo con acqua di rubinetto, senza caffè, filtro monouso o filtro permanente (14):

- ▶ Premere il tasto  per accendere la macchina per il caffè.

-
- ▶ Premere il tasto  per spegnere il macinacaffè.
 - ▶ Premere il tasto  per avviare la preparazione del caffè.
 - ▶ Per motivi di igiene, gettare l'acqua dopo il risciacquo.

DE

FR

NL



ES

IT

EN

6.2. Impostazione dell'orario

Dopo il primo collegamento alla rete elettrica, sul display lampeggia l'orario (**12:00**).

- ▶ Premere i tasti  (ore) e  (minuti) per impostare l'orario.

Non appena uno dei due tasti viene premuto, l'indicazione dell'orario smette di lampeggiare e l'orario viene impostato.

7. Utilizzo della macchina per il caffè



Le istruzioni per l'uso contengono informazioni dettagliate sull'apparecchio e sull'uso della caraffa termica.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature dovuto alla presenza di superfici molto calde e alla fuoriuscita di vapore.

- Durante la preparazione del caffè sale del vapore molto caldo. Non avvicinare le mani al vapore.
- Alcune parti (coperchio forato, portafiltro, protezione antigocciolamento, filtro, filtro permanente, foro per la fuoriuscita dell'acqua) si surriscaldano durante il funzionamento. Queste parti rimangono molto calde per qualche tempo anche dopo lo spegnimento. Pertanto, quando la macchina da caffè è in funzione, toccare solo le apposite impugnature.
- Se il coperchio del serbatoio dell'acqua viene aperto durante la preparazione del caffè, possono verificarsi delle ustioni.



AVVISO!








Pericolo di danni all'apparecchio!


Danni materiali a causa di utilizzo non conforme agli usi previsti

- Versare solo acqua potabile fredda nel serbatoio dell'acqua.
 - Non riempire il serbatoio dell'acqua con liquidi diversi dall'acqua (tranne che per la decalcificazione; vedere "Rimozione del calcare dall'apparecchio" nelle istruzioni per l'uso).
 - Non versare nella caraffa termica liquidi diversi da acqua o caffè.
 - Non lasciare acqua inutilizzata nel serbatoio. Togliere subito l'acqua residua per evitare la formazione di calcare o di alghe.
 - Non usare contemporaneamente il filtro permanente e il filtro di carta.
- ▶ Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e versarvi la quantità di acqua fredda necessaria per preparare il numero di tazze desiderato, facendo riferimento alla scala graduata riportata sul serbatoio stesso.
 - ▶ Estrarre la caraffa termica (9) dalla macchina per il caffè e premere il tasto per aprire il vano del filtro (7).
 - ▶ Inserire il filtro (13) con l'apertura nel portafiltro (11). Il filtro può essere inserito nel portafiltro in un'unica direzione.
 - ▶ Inserire un filtro di carta per il caffè (misura 1x4) o il filtro permanente (14) in dotazione nel filtro (13). Assicurarsi che il filtro di carta per il caffè sia posizionato correttamente nel filtro.
 - ▶ Se necessario, piegare il filtro di carta per adattarne i bordi.
 - ▶ Richiudere il vano del filtro.
 - ▶ Posizionare la caraffa termica (9) al centro della piastra termica (8) e assicurarsi che la valvola della protezione antigoccio (11) sul filtro (12) sia spinta verso l'alto.









7.1. Preparazione con caffè in grani


- ▶ Aprire il coperchio del contenitore dei chicchi di caffè.
- ▶ Versare i chicchi di caffè nell'apposito contenitore (circa 200 g), quindi riposizionare il coperchio.

- ▶ Premere il tasto  per accendere la macchina per il caffè.
- ▶ Ruotare l'interruttore girevole **IMPOSTAZIONE MACINACAFFÈ** (2) per regolare il grado di macinatura (rotazione a sinistra: macinatura fine, rotazione a destra: macinatura grossolana).
- ▶ Impostare la quantità di caffè necessaria per il numero di tazze (2, 4, 6, 8 tazze) premendo ripetutamente il tasto . Se non si imposta il numero di tazze, verrà utilizzata la quantità di caffè della precedente preparazione.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  per impostare la concentrazione del caffè:
 -  Caffè concentrato
 -  Caffè a media concentrazione
 -  Caffè poco concentrato
- ▶ Premere il tasto  per avviare la preparazione del caffè.

Al termine della preparazione del caffè, l'indicazione  sul display si spegne e vengono emessi tre segnali acustici.

7.2. Preparazione con caffè in polvere

- ▶ Premere il tasto  per accendere la macchina per il caffè.
- ▶ Premere il tasto  per spegnere il macinacaffè. Il simbolo  si accende con luce rossa quando il macinacaffè è disattivato.
- ▶ Versare nel filtro la quantità necessaria di caffè in polvere. Si raccomanda un cucchiaino colmo di caffè in polvere per ogni tazza o un cucchiaino dosatore raso.
- ▶ Richiudere il vano del filtro.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto  per impostare la concentrazione del caffè mediante la quantità d'acqua utilizzata:
 -  Caffè concentrato
 -  Caffè a media concentrazione
 -  Caffè poco concentrato
- ▶ Premere il tasto  per avviare la preparazione del caffè.

Al termine della preparazione del caffè, l'indicazione  sul display si spegne e vengono emessi tre segnali acustici.

La macchina per il caffè si spegne automaticamente.

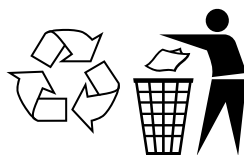
8. Dati tecnici

Modello:	MD 19911
Distributore:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania

Tensione di rete	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	850 – 1000 W
Capienza di acqua	ca. 1 l / ca. 8 tazze
Capacità caffè in grani	ca. 200 g

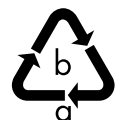


9. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Attenersi alla seguente etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti con abbreviazioni (a) e codici numerici (b):
1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi



(Solo per la Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare l'apparecchio dismesso a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

Contents

1.	Information about this short manual	78
2.	Proper use	79
3.	Safety instructions	80
3.1.	General information.....	80
3.2.	Setting up the appliance.....	82
3.3.	Using the appliance	83
4.	Package contents.....	84
5.	Appliance overview.....	85
6.	Before first use.....	86
6.1.	Rinsing process	86
6.2.	Setting the time.....	87
7.	Operating the coffee machine.....	87
7.1.	Brewing process with coffee beans.....	88
7.2.	Brewing process with coffee powder	89
8.	Technical specifications	89
9.	Disposal.....	90

1. Information about this short manual

This short manual is an abridged printed version of the full user manual.



WARNING!

Carefully read the safety instructions and the full user manual before using the appliance for the first time. Observe the warnings on the appliance and in the user manual to prevent damage to people and property. Keep the documents close to hand and if you give this product to someone else, ensure that you also hand over the documents, as they are an essential component of the product.



Where can I find the full user manual?

The full user manual is available for viewing and downloading by scanning the QR code shown.

How do I contact the Service Centre?

The contact details can be found in the full user manual.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



More detailed information about using the appliance!



WARNING!

Warning: danger due to hot surfaces!



Follow the instructions in the user manual!



WARNING!

Warning of risk of injury due to moving parts!



CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives.

**Indoor use**

Devices with this symbol are intended exclusively for use indoors.



Symbol for alternating current (AC)

DE

FR

NL

ES

IT

EN

2. Proper use

The appliance is suitable both for making coffee and for grinding coffee beans.

This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as

- in kitchens for staff in retail outlets, offices and other commercial areas
- on agricultural estates
- by customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- in bed-and-breakfast establishments.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions

- Store the appliance and accessories out of the reach of younger children.
- This appliance can be used by children of the age of 8 and older and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers that result from it.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- Children under the age of 8 should be kept away from the appliance and the connection cable.
- Never leave the appliance unattended during operation.

3.1. General information



WARNING!

Risk of electric shock/short circuit!

There is a risk of electric shock/short circuit from live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and easily accessible socket that is close to where you are using the appliance. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- Always hold the plug to pull it out and never pull the cable.
- Do not allow the mains cable to come into contact with hot objects or surfaces (e.g. cooker hob).
- Check the appliance and the mains cable for damage before using the appliance for the first time and after each use.
- Do not use if the appliance or the mains cable is visibly dam-

aged or if the appliance has been dropped.

- Contact our Service team without delay if the appliance has been damaged during transport.
- Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the appliance or try to open and/or repair a component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- Never open the housing or slide objects into the ventilation slots.
- Completely unwind the mains cable.
- Do not kink or crush the mains cable.
- Unplug the appliance from the socket:
 - when you are cleaning or maintaining the appliance
 - when you are assembling or disassembling the appliance
 - if the appliance is damp or wet
 - if you are no longer using the appliance
 - when the appliance is unattended
 - during thunderstorms.
- The appliance must not be submerged in water or other liquids, nor exposed to running water or used in damp environments, as this may result in an electric shock.
- Do not let the appliance come into contact with water or other liquids. Keep the appliance, the mains cable and the mains plug away from wash basins, sinks or similar.
- Do not place any objects filled with liquid (e.g. vases or drinks) on or near the appliance.
- Do not operate the appliance on wet surfaces.
- Never touch the appliance or the mains cable/mains plug with damp or wet hands.
- Use the appliance indoors only.

-
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.

3.2. Setting up the appliance

- Place the appliance on a stable, level surface.
- Never place the appliance on the edge of a table – it could tip over and fall.
- Do not allow the mains cable to hang over the edge of the worktop.
- Ensure that the mains cable does not become a tripping hazard and do not use an extension cord.

Chemical additives in furniture coatings may corrode the material of the appliance feet and cause residue on the furniture surface.

- If necessary, place the appliance on an underlay that is insensitive to heat and water.



WARNING!

Risk of fire!

The appliance will become hot during operation. Flammable items in the immediate vicinity of the appliance could catch fire.

- Do not position the appliance over a hotplate or other heat-generating appliances (grill, deep fat fryer); this applies even if an extraction fan is installed above it.
- Leave a little space between this appliance and other appliances or the wall to allow air to circulate freely.
- Do not cover the appliance during operation.
- Never operate the appliance underneath or in the vicinity of highly flammable items such as curtains, drapes, paper etc.

3.3. Using the appliance

- Do not operate the appliance with an external timer or a separate remote control system.
- Never reach into the grinder when the filter compartment is open or the appliance is running.
- Switch off the power socket and pull out the mains plug after each use, before cleaning and maintenance and during periods when the appliance is left unattended.
- Do not use unroasted beans or blends with green coffee. These can damage the appliance.
- Do not fill the bean container with coffee powder.
- Do not put any food other than roasted coffee beans in the bean container.
- Do not fill the water container with any liquid other than cold drinking water (except for descaling; see below).
- Do not fill the thermal jug with any liquids other than water or coffee. Mineral water or other carbonated liquids must not be used.
- The thermal jug is not suitable for the microwave and must not be preheated in the oven or on the hob.
- Do not use the thermal jug to keep dairy products or baby food warm (risk of bacterial growth).
- Do not leave any unused water in the water container. Immediately remove any remaining water in order to avoid the formation of limescale or algae.
- Please note the special instructions for cleaning and descaling the appliance (see “Cleaning and descaling the appliance” in the user manual).

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (plastic bags, pieces of polystyrene etc.) out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.

Please check your purchase to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Coffee machine
- Filter holder
- Permanent filter
- Thermal jug with brew lid
- Measuring spoon
- Short manual
- User manual available for download (see “1. Information about this short manual” on page 78)

5. Appliance overview

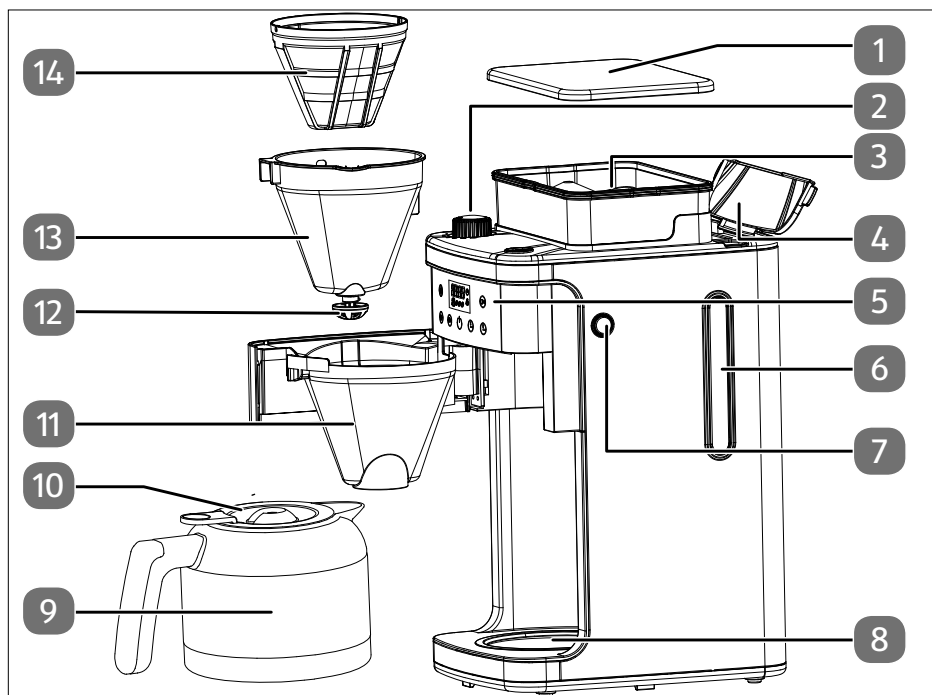


Fig. Parts overview

1. Lid of the bean container
2. Grinder setting dial
3. Bean container
4. Hinged lid of water container
5. Control panel/display panel
6. Water level indicator
7. Button to open the filter compartment
8. Base plate
9. Thermal jug
10. Brew lid
11. Filter holder
12. Drip protection
13. Filter
14. Permanent filter



The appliance's type plate is on the bottom of the appliance, not shown.

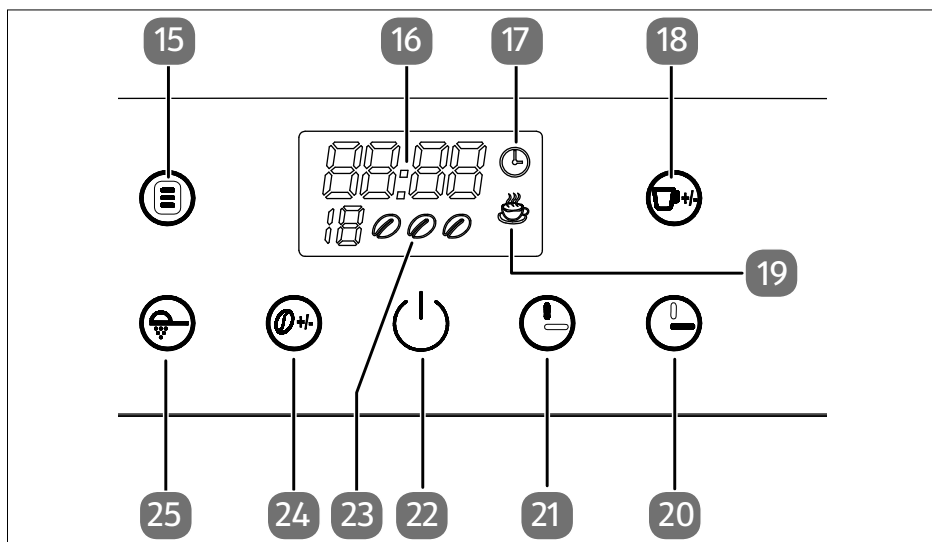


Fig. Control panel

15. button: timer function (start coffee machine at a predefined time)
16. Digital display
17. symbol: timer function switched on
18. button: adjust the required amount of coffee/number of cups during grinding
19. symbol: coffee is brewed
20. button: set minutes
21. button: set hours
22. button: turn on the coffee machine/start the brewing process
23. symbol: coffee strength
24. button: set coffee strength
25. button: turn the grinder on and off


6. Before first use

- ▶ Remove all packaging materials.
- ▶ Before first use, rinse the thermal jug (9), the brew lid (10), the permanent filter (14) and the filter (13) thoroughly.
- ▶ Connect the coffee machine to a socket.

6.1. Rinsing process

Clean the coffee machine by running three brewing processes using only tap water, without coffee or disposable or permanent filters (14):

- ▶ Press the button to switch on the coffee machine.
- ▶ Press the button to switch off the grinder.

-
- ▶ Press the  button to start the brewing process.
 - ▶ For hygienic reasons, throw away the water after the rinsing process.

DE

FR

NL



ES

IT

EN

6.2. Setting the time

After first connecting to the power supply, the time flashes in the display panel (12:00).

- ▶ Press the  (hours) and  (minutes) buttons to set the time.

As soon as one of the two has been pressed, the time display stops flashing and the time is set.

7. Operating the coffee machine



You will find detailed information about your appliance and how to use the thermal jug in the user manual.



CAUTION!

Risk of injury!

There is a risk of scalding due to hot surfaces and rising steam.

- Steam rises during the coffee-making process. Do not reach into the steam.
- Some parts (brew lid, filter holder, drip protection, filter, permanent filter, water outlet) become hot during operation. Even after switching off, these parts remain very hot for some time. Therefore, during operation, only touch the handles provided for this purpose.
- If the water container lid is opened during the brewing process, scalding may occur.





NOTICE!






Risk of damage to the appliance!

Material damage due to improper use

- Only pour cold drinking water into the water container.
 - Do not fill the water container with any liquid other than water (except for descaling; see “Descaling the appliance” in the user manual).
 - Do not fill the thermal jug with any liquids other than water or coffee.
 - Do not leave any unused water in the water container. Immediately remove any remaining water in order to avoid the formation of limescale or algae.
 - Do not use permanent filters and paper filters at the same time.
- ▶ Open the lid of the water container and use the scale on the water container to fill the container with the required amount of cold water for the desired number of cups.
 - ▶ Remove the thermal jug (9) from the coffee machine and press the button to open the filter compartment (7).
 - ▶ Place the filter (13) with the recess into the filter holder (11). The filter can only be inserted into the filter holder in one direction.
 - ▶ Insert a paper coffee filter (size 1x4) or the supplied permanent filter (14) into the filter (13). Make sure that the paper coffee filter is correctly placed in the filter.
 - ▶ Fold the paper filter at the seams if necessary.
 - ▶ Close the filter compartment again.
 - ▶ Place the thermal jug (9) in the centre of the base plate (8) and make sure that the drip protection valve (11) on the filter (12) is pushed upwards.









7.1. Brewing process with coffee beans

- ▶ Open the lid of the bean container.
- ▶ Place the coffee beans (approx. 200 g) into the bean container and then put the lid back on.
- ▶ Press the  button to switch on the coffee machine.
- ▶ Turn the **GRINDER SETTING** dial (2) to set the grind level (turn left: fine, turn right: coarse).
- ▶ Set the amount of coffee needed for the number of cups (2, 4, 6, 8 cups) by repeatedly pressing the  button. If you do not set the number of cups, the amount of coffee from the previous brewing process will be used.

- ▶ Press the  button repeatedly to set the coffee strength:
 -  Strong coffee
 -  Medium-strength coffee
 -  Mild coffee
- ▶ Press the  button to start the brewing process.

At the end of the brewing process, the  display goes out in the display panel and three acoustic signals sound.

7.2. Brewing process with coffee powder

- ▶ Press the  button to switch on the coffee machine.
- ▶ Press the  button to switch off the grinder. The  symbol lights up red when the grinder is deactivated.
- ▶ Add the appropriate amount of coffee powder to the filter. One heaped tea-spoon per cup or one level measuring spoon is recommended.
- ▶ Close the filter compartment again.
- ▶ Repeatedly press the  button to adjust the amount of water used and therefore the coffee strength:
 -  Strong coffee
 -  Medium-strength coffee
 -  Mild coffee
- ▶ Press the  button to start the brewing process.

At the end of the brewing process, the  display goes out in the display panel and three acoustic signals sound.

The coffee machine switches off automatically.

8. Technical specifications

Model:	MD 19911
Distributor:	MEDION AG Am Zehnhof 77 45307 Essen Germany

Power supply	220–240 V ~ 50 Hz
Output	850–1000 W
Filling quantity of water	Approx. 1 l / approx. 8 cups
Coffee bean capacity	Approx. 200 g



9. Disposal



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Observe the following labels on the packaging materials regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):
1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials



(France only)

The “Triman” symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer’s responsibility and must be sorted by material type in France.



APPLIANCE

All old appliances marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.

Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

Prodotto in Cina

